

andis

ENGLISH

Congratulations! You just went first class when you bought this Andis clipper. Careful workmanship and quality design have been the hallmarks of Andis products since 1922.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: **Read all instructions before using the Andis clipper.** This product not for use by children.

DANGER: To reduce the risk of electric shock:

- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately. **Never use clipper near water.**
- Do not use while bathing or in a shower.
- Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
- Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using. Unplug by holding and pulling on plug, not cord.
- Unplug this appliance before cleaning, removing, or assembling parts.

WARNING: To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

- An appliance should never be left unattended when plugged in.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Andis.
- Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to an Andis Authorized Service Station for examination or repair.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- Do not use this appliance with a damaged or broken blade or comb, as injury to the skin may occur.
- Do not disconnect turn control to "0" then remove plug from outlet.
- WARNING:** During use, do not place or leave appliance where it may be (1) damaged by an animal or (2) exposed to the weather.
- Oil blades frequently.** Blades may become hot during use. Check often to prevent burning animal.
- Keep the appliance dry.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Please read the following instructions before using your new Andis clipper. Give it the care that a fine precision built instrument deserves and it will give you years of service. Plug cord into electrical outlet, operate 230-240 volt, 50 cycle AC electrical current or as noted on unit.

SPEED SELECTION

Your Andis clipper comes with either normal or normal AND high speed operation. Use the normal setting (#1) for most cutting needs. Use the high speed setting (#2) for cutting through heavy coats. To start clipper move switch button by pressing down on the lock mechanism and moving to the desired position. To stop, press down on the lock mechanism and move switch button back to original position. After using your Andis clipper, rewarp cord, and store in a safe place.

USER MAINTENANCE

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The internal mechanism of your motor clipper has been permanently lubricated by the factory. Other than the recommended maintenance described in this manual, no other maintenance should be performed, except by Andis Company, or an Andis Authorized Service Station.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

REMOVING BLADE SET

To remove blade set, first make sure your clipper motor is switched "OFF". Push blade release mechanism under blade hinge (Diagram A). While holding down the blade release mechanism, push down on blade, then gently pull the blade forward (Diagram B), and slide it off the blade hinge. If your blade hinge should snap closed and is flush with the clipper, use a small standard screwdriver to pry the tongue of the hinge out (Diagram C). **NOTE:** Hair may accumulate in the front cavity of the housing under the blade. If this happens, you can clean out the hair by brushing out the cavity with a small brush or an old toothbrush while the blade is off the clipper (See Diagram D for location of cavity being referenced).

REPLACING BLADE SET

To replace or change your blade set, slide the blade bracket onto the hinge of the clipper (Diagram E) and with the clipper turned "ON", push the blade towards the clipper to lock into position.

BLADE TEMPERATURE

Due to the high speed nature of Andis clippers, please check for blade heat often, especially on close cutting blades. If blades are too hot, dip the blades only into Andis Blade Care Plus or apply Andis Cool Care Plus and then Andis Clipper Oil. If you have a detachable blade; unit, you can change your blade in order to maintain a comfortable temperature; using multiple blades of the same size is popular among groomers.

CARE AND SERVICING OF YOUR ANDIS CLIPPER BLADES

Blades should be oiled before, during, and after each use. If your clipper blades leave streaks or slow down, it's a sure sign blades need oil. Place a few drops of oil on the front and side of the cutter blades (Diagram F). Wipe excess oil off blades with a soft, dry cloth. Spray lubricants contain insufficient oil for good lubrication, but are an excellent clipper blade coolant. Always replace broken or nicked blades to prevent injury. You can clean the excess hair from your blades by using a small brush or worn out toothbrush. To clean the blades, we suggest to immerse the blades only into a shallow pan of Andis Clipper Oil, while the clipper is running. Any excess hair and dirt that has accumulated between the blades should come out. After cleaning, turn your clipper off and dry blades with a clean dry cloth and start clipping again. If upon cleaning your blades you find that the blades will still not cut, there may be a few fine pieces of hair trapped between the upper and lower blade. If this happens, you will need to snap the blade off the clipper. Proceed to slide the upper blade to one side, without loosening the tension spring or moving the upper blade completely out from under the tension spring (See Diagram G for position of blade). Wipe the surface between the blades clean with a dry cloth, then place a drop of clipper oil where the upper and lower blades meet and also in the guide slot of the tension spring (Diagram G). Now slide the upper blade to the opposite side of the lower blade and repeat this process. After completing this procedure, slide the upper blade, centering it over the lower blade. Handle or store your Andis clipper with the blades down so excess oil will not run into the clipper case

CHANGING THE BLADE DRIVE ASSEMBLY

If your clipper blades no longer cut properly (be sure to try more than one blade, since the blade currently being used may be dull), it could be that your blade drive assembly needs replacement.

- To change the blade drive assembly:
- Remove blade set (Diagram H).
 - Remove drive cap (Diagram M).
 - Remove blade drive mounting screws (Diagram J).
 - NOTE:** Before removing blade drive assembly, note the way it is positioned (this will help you in reassembly). Remove blade drive assembly (Diagram K).
 - Drive bearing should be at its lowest position, if not, move it with your finger to lowest position (Diagrams L & M).
 - Put on drive assembly, align screw holes and press down (Diagram K).
 - Reassemble blade drive by mounting screws (Diagram J).
 - Replace drive cap (Diagram I).
 - Replace blade (Diagram N).

FACTORY REPAIR SERVICE

When the blades of your Andis clipper become dull after repeated use, it is advised to purchase a new set of blades available through your Andis supplier or through an Andis Authorized Service Station.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

N

CAUTION: Never handle your Andis clipper while you are operating a water faucet and never hold your clipper under a water faucet or in water. There is danger of electrical shock and injury to your clipper. **ANDIS COMPANY will not be responsible in case of injury due to this carelessness.**

FRANCAIS

Toutes nos félicitations pour l'achat d'une tondeuse Andis, un outil de toute première qualité. Depuis 1922, les produits Andis sont synonymes de fabrication soignée et conception haut de gamme.

MESURES DE PRECAUTION IMPORTANTES

Avant de mettre en marche la tondeuse Andis, bien lire toutes les instructions et, comme pour tout appareil électrique, l'utiliser en prenant systématiquement les mesures de précaution de base. Ce produit ne doit pas être utilisé par les enfants.

DANGER : Pour réduire le risque de décharge électrique :

- Lorsqu'un appareil électrique est tombé dans de l'eau ne pas le saisir à main nue sans l'avoir préalablement débranché. **Ne jamais utiliser la tondeuse à proximité d'eau.**
- Ne pas utiliser d'appareil électrique lorsqu'on prend un bain ou une douche.
- Ne pas poser ou entreposer un appareil électrique à un endroit d'où il risque de tomber ou d'être projeté dans une baignoire ou un lavabo. Ne pas le plonger ou le faire tomber dans le l'eau ou dans un autre liquide.
- Après utilisation, débrancher systématiquement tout appareil électrique de la prise d'alimentation. Pour débrancher l'appareil, saisir et tirer la fiche, et non le cordon.
- Débrancher tout appareil électrique avant de le nettoyer et d'y monter ou d'en démonter des pièces.

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de brûlure, d'incendie, de décharge électrique ou de blessure :

- Ne jamais laisser sans surveillance un appareil électrique branché.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans minimum et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental ou un manque d'expérience et de connaissances à condition d'avoir fait l'objet de la supervision ou reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et d'en comprendre les dangers.
- Cet appareil n'est pas un jouet à laisser entre les mains des enfants.
- Ne se servir de cet appareil qu'aux fins décrites dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par Andis.
- Ne jamais utiliser l'appareil si son cordon ou la prise d'alimentation sont endommagés, s'il ne fonctionne pas normalement, si on l'a fait tomber à terre, endommagé ou laissé tomber dans de l'eau. Renvoyer l'appareil à un centre d'entretien Andis pour qu'il y soit examiné et réparé.
- Tenir le cordon d'alimentation à distance des surfaces chaudes.
- Ne jamais laisser pénétrer ou introduire quoi que ce soit dans l'un quelconque des orifices de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou le faire fonctionner près d'un endroit où l'on pulvérise des produits en aérosol ou l'on administre de l'oxygène.
- Sous peine de lésions cutanées, ne pas utiliser la tondeuse dont un peigne est endommagé ou une tête de coupe brisée.
- Pour débrancher la tondeuse, mettre la commande à «Off» (arrêt) et retirer la fiche de la prise d'alimentation.
- AVERTISSEMENT :** Lorsqu'on utilise la tondeuse, ne pas la placer ou la laisser à un endroit où elle l'1 risquerait être endommagée par un animal, ou 2) serait exposée aux intempéries.
- Graisser fréquemment les têtes de coupe.** L'utilisation de l'appareil entraîne un échauffement des têtes de coupe. Les vérifier souvent afin d'éviter de brûler l'animal.
- Garder l'appareil au sec.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI

Lire les directives ci-après avant d'utiliser la tondeuse Andis. Afin d'un tirer des années de bons services, il faut avant tout le soin que mérite tout instrument de précision. Enrichir le cordon dans une prise de courant alternatif de 230-240, 50 Hz ou conforme aux indications figurant sur l'appareil.

SÉLECTION DE LA VITESSE

La tondeuse Andis est conçue avec un réglage de vitesse normale ou un réglage de vitesse normale 1) et un réglage de grande vitesse (N° 2) pour la coupe de cheveux. Pour sélectionner la grande vitesse (N° 2) pour couper les robes épaisses. Pour démonter la tondeuse, déplacer l'interrupteur en appuyant sur le mécanisme de verrouillage jusqu'à la position souhaitée. Pour arrêter, appuyer sur le mécanisme de verrouillage et ramener l'interrupteur à sa position initiale. Après utilisation, enrouler le cordon et ranger la tondeuse en lieu sûr.

ENTRETIEN

Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans supervision.

Le mécanisme intérieur de la tondeuse a reçu un graissage permanent en usine. A part les opérations recommandées et décrites dans le présent manuel, l'entretien doit être effectué par la société Andis ou par un centre d'entretien agréé Andis.

Si le câble électrique est défectueux, est nécessaire que le remplace le fabricant, et l'agente de service ou l'agent a otra persona con similar capacidad técnica, para evitar situaciones de riesgo.

RETRAIT DU JEU DE TÊTES DE COUPE

Afin de retirer le jeu de têtes de coupe, s'assurer que le moteur de la tondeuse est arrêté. Pousser le mécanisme de libération des têtes de coupe sous la charnière de tête de coupe (Diagramme A). Tout en tenant le mécanisme de libération des têtes de coupe enfoncé, appuyer sur la tête de coupe, puis la glisser doucement vers l'avant (Diagramme B) et la dégager de la charnière. Si la charnière est fermée et qu'elle affleure avec la tondeuse, utiliser un petit tournevis pour dégager la languette de la charnière (Diagramme C). **REMARQUE:** Des poils peuvent s'accumuler dans la cavité au front de la tondeuse, sous la tête de coupe. En cas de besoin, il est possible de nettoyer la cavité avec une petite brosse ou une brosse à dents usagée alors que la tête de coupe est retirée de la tondeuse (voir l'emplacement de la cavité sur le Diagramme D).

REEMPLACEMENT OU CHANGEMENT DE JEU DE TÊTES DE COUPE

Pour remplacer ou changer le jeu de têtes de coupe, glisser le support de tête de coupe sur la charnière de la tondeuse (Diagramme E), avec la tondeuse en marche, pousser la tête de coupe vers la tondeuse pour la bloquer en position.

TEMPÉRATURE DE LA TÊTE DE COUPE

Étant donné la grande vitesse des tondeuses Andis, contrôlez souvent la chaleur sur les têtes de coupe et ralentissez les têtes ou le tir mouvement se ralentit, c'est un signe certain de manque de graissage. Mettre quelques gouttes d'huile sur l'avant et sur les côtés des têtes de coupe (Diagramme F). Essuyer l'excès d'huile avec un chiffon doux et sec. Les lubrifians en aérosol ne contiennent pas assez d'huile pour permettre un bon graissage, mais ils constituent un excellent produit pour nettoyer les têtes de coupe de tondeuse. Remplacer systématiquement toute tête de coupe brisée ou entaillée, afin de ne pas risquer d'être blessé. On peut enlever l'excès de poils pris dans les têtes de coupe à l'aide d'un petit bross ou d'une vieille brosse à dents.

Pour nettoyer les têtes de coupe, il est conseillé de les plonger (les têtes de coupe uniquement) dans un récipient peu profond rempli de l'huile pour tondeuses Andis, et le faire fonctionner tondeuse. Cela suffit à éliminer les poils et la saleté accumulés entre les têtes de coupe. Après ce nettoyage, mettre la tondeuse hors tension et sécher les têtes de coupe avec un chiffon doux propre, et sécher la tondeuse. Si après avoir nettoyé les têtes de coupe on constate qu'elles ne coupent toujours pas, il se peut qu'il reste des débris de poils entre les têtes de coupe. En ce cas, on doit éjecter la tête de coupe de la tondeuse. Faire glisser latéralement la tête de coupe supérieure, sans détendre le ressort de traction ni sortir complètement la tête de coupe supérieure (Diagramme H) vers la position de la tête de coupe. Une fois en position, utiliser un tournevis pour séparer les têtes de coupe avec un chiffon sec, puis mettre une goutte d'huile pour tondeuse sur la surface de contact de la tête de coupe supérieure et de la tête de coupe inférieure ainsi que dans la rainure de guidage du ressort (Diagramme G). Puis, faire glisser la tête de coupe supérieure jusqu'à l'autre extrémité de la tête de coupe inférieure et régler les opérations. Puis, faire glisser la tête de coupe supérieure pour la remettre par rapport à la tête de coupe inférieure. Tenir ou entreposer la tondeuse Andis têtes de coupe vers le bas, de manière que l'excès d'huile ne coule pas dans le boîtier.

REEMPLACEMENT DE L'ENTRAÎNEMENT DE LA TÊTE DE COUPE

Si les têtes de coupe de la tondeuse ne coupent plus suffisamment (veillez à en essayer plusieurs, car le tranchant de celle qui est montée peut être émoussé), il se peut que l'entraînement doive être remplacé.

- Pour remplacer l'entraînement :**
- Déposer le jeu de têtes de coupe (Diagramme H).
 - Déposer le couvercle de l'entraînement (Diagramme I).
 - Déposer les vis de fixation de l'entraînement (Diagramme J).
 - NOTA :** Avant de déposer l'entraînement, en noter la position (pour faciliter le remontage). Déposer l'entraînement (Diagramme K).
 - Le palier d'entraînement doit être en position la plus basse, sinon l'y placer avec le doigt (Diagrammes L et M).
 - Poser un entraînement neuf, aligner les trous des vis et le mettre en place (Diagramme K).
 - Reposer les vis de fixation de l'entraînement (Diagramme J).
 - Reposer le couvercle de l'entraînement (Diagramme I).
 - Reposer la tête de coupe (Diagramme N).

SERVICE DE RÉPARATION EN USINE

Dès que les têtes de coupe de la tondeuse Andis s'éroussent suite à une utilisation répétée, il est recommandé d'acheter un nouveau jeu de têtes de coupe chez un fournisseur Andis ou dans un centre de SAV agréé par Andis. Pour faire réparer ou entretenir la tondeuse, emballer celle-ci soigneusement et renvoyer.

MISE AU REBUT CORRECT DE CE PRODUIT

Cette marque indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers à travers l'UE. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé de l'homme résultant d'une mise au rebut non contrôlée des déchets, recyclez l'appareil personnel responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, utilisez les systèmes de retour et de collecte ou contactez le détaillant chez lequel le produit a été acheté. Il pourra récupérer ce produit pour se charger de son recyclage sans risque pour l'environnement.

N

ATTENTION: Ne jamais manipuler la tondeuse Andis lorsqu'on manceuvre un robinet de puisage. Sous peine de recevoir une décharge électrique et d'endommager la tondeuse, ne jamais la mettre sous le jet d'un robinet et ne jamais la plonger dans l'eau. **La société ANDIS décline toute responsabilité en cas de blessure due à ce genre de négligence.**

ESPAÑOL

¡Enhorabuena! Al comprar esta recortadora Andis usted ha adquirido un producto de primera clase. Una esmerada fabricación y un diseño de calidad vienen siendo el distintivo de los productos Andis desde 1922.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Cuando se utiliza cualquier aparato eléctrico hay que observar siempre unas precauciones básicas, incluyendo la siguiente: **lea cuidadosamente todas las instrucciones antes de utilizar la recortadora Andis. Este producto no debe ser usado por niños.**

PELIGRO: A fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica:

- No toque el aparato si éste ha caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente. **Nunca use la recortadora cerca de donde haya agua.**
 - No utilice el aparato dentro de la bañera ni en la ducha.
 - No deje ni guarde el aparato en ningún lugar desde el que pueda caer o deslizarse dentro de la bañera o del lavabo. No lo sumerja ni lo deje caer en agua ni en ningún otro líquido.
 - Siempre que termine de utilizar el aparato, desenchúfelo inmediatamente del tomacorriente. Para desconectar la recortadora sostenga el enchufe y sáquelo del tomacorriente; no tire del cable.
 - Desenchufe el aparato antes de proceder a su limpieza, y antes de quitar o montar alguna de las piezas.
- ADVERTENCIA: A fin de reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica o lesiones observe las siguientes normas:**
- Un aparato eléctrico no debe dejarse bajo ningún concepto desatendido mientras está enchufado.
 - Este artefacto puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y más, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones referentes al uso del artefacto de manera segura, y comprendan los peligrs involucrados.
 - Los niños no deben jugar con el artefacto.
 - Utilice este aparato únicamente para los fines a los que ha sido destinado, según lo indicado en este manual. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por Andis.
 - En ningún caso ponga en marcha este aparato si el cable o el enchufe están estropeados, si no funcionan correctamente, si ha caído o ha sufrido daños, o si ha entrado en contacto con agua. Lleve el aparato a un centro de servicio autorizado de Andis para que sea al examinado y reparado.
 - Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
 - No deje caer ni introduzca ningún objeto en ninguna de las aberturas que presenta el aparato.
 - No utilice este aparato al aire libre ni lo ponga en funcionamiento en lugares donde estén siendo utilizados productos en aerosol o donde se esté administrando oxígeno.
 - No utilice el aparato si alguna de las hojas o de los peines están dañados o rotos, ya que pueden producirse heridas en la piel.
 - Para desconectar el aparato, póngalo en la posición "0", y a continuación quite el enchufe del tomacorriente.
 - ADVERTENCIA:** Mientras utilice este aparato, (1) póngalo fuera del alcance de cualquier animal que pueda causarle daños y (2) no lo deje a la intemperie.
 - Lubrique las hojas frecuentemente con aceite.** Es posible que se calienten las hojas mientras se usa la recortadora. Revíselas con frecuencia para no quemar al animal.
 - Mantenga el aparato seco.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

MOD0 DE EMPLEO

Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar su nueva recortadora Andis. Trate el aparato con el cuidado que un instrumento controlado con gran precisión se merece, y le brinde un exolente funcionamiento durante años. Conecte el cable a un tomacorriente eléctrico que funcione a 230-240 voltios CA, o según aparezca indicado en el aparato.

SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD

Su recortadora Andis permite un funcionamiento a velocidad normal o bien, a velocidad normal y alta. Utilice el ajuste normal (N° 1) para la mayoría de las necesidades de corte. Utilice el ajuste de alta velocidad (N° 2) para cortar a través de mantos gruesos. Para arrancar la recortadora, mueva el botón interruptor presionando el mecanismo de cierre hacia abajo y moviéndolo a la posición desada. Para detenerla, presione el mecanismo de cierre hacia abajo y volver a mover el botón interruptor a la posición original. Después de utilizar su recortadora Andis, vuelva a enrollar el cable y almacénala en un lugar seguro.

MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO

La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizados por niños sin la debida supervisión.

El mecanismo interno de la recortadora motorizada ha sido lubricado de forma permanente en fábrica. Aparte del mantenimiento recomendado que se describe en este manual, no debe realizarse ningún otro mantenimiento, excepto por parte de Andis Company o por un centro de servicio autorizado Andis.

Si el cable eléctrico está dañado, es necesario que lo reemplace el fabricante, el agente de servicio o alguna otra persona con similar capacidad técnica, para evitar situaciones de riesgo.

DESMONTAJE DEL JUEGO DE HOJAS

Para desmontar el juego de hojas, asegure primero de que el motor de la recortadora está colocado en la posición "OFF". Presione el mecanismo de liberación de la hoja debajo de la bisagra de la hoja (Figura A). Mientras mantiene presionado el mecanismo de liberación de la hoja, presione la hoja y luego suavemente mueva la hoja hacia adelante (Figura B), y deslicela para que el mecanismo de liberación de la hoja se cierre automáticamente para quedar a ras con la recortadora, use un pequeño destornillador estándar para levantar la lengüeta de la bisagra (Figura C). **NOTA:** Es posible que se acumule pelo en la cavidad frontal de la caja, debajo de la hoja. En caso de ocurrir esto, puede eliminar el pelo cepillando la cavidad con un cepillo pequeño o un cepillo de dientes usado mientras la hoja está desmontada de la recortadora (en la Figura D podrá ver la ubicación de la cavidad a la que se hace referencia).

REEMPLAZO O CAMBIO DEL JUEGO DE HOJAS

Para reemplazar o cambiar el juego de hojas, deslice el soporte de la hoja sobre la bisagra de la recortadora (Figura E) y con la recortadora encendida, empuje la hoja hacia la recortadora para bloquearla en posición.

TEMPERATURA DE LA HOJA

Debido a la naturaleza de alta velocidad de las recortadoras Andis, verifique el calor de la hoja con frecuencia, especialmente para el caso de hojas de corte al ras. Si las hojas están demasiado calientes, retire el aparato de la mano y permita enfriarse a la recortadora. A fin de evitar lesiones, cambie siempre las hojas que están rotas o melladas. Se puede limpiar el pelo que queda en las hojas con un cepillo pequeño o con un cepillo de dientes usado. Para limpiar las hojas recomendamos que se sumerjan **solamente las hojas** en un recipiente poco profundo con aceite para tondeuses Andis mientras la tondeuse se halla en funcionamiento. De esta forma se desprenderán la sociedad y los pelos que se hayan acumulado entre las hojas. Después de limpiarla, apague la recortadora, seque las hojas con un poco limpio y seco y ya puede volver a cortar el pelo. Si después de limpiar las hojas resulta que éstas siguen sin cortar, puede que haya un problema con el mecanismo de liberación de la hoja. Limpie la superficie existente entre las hojas con un paño seco y utilice una gota de aceite para recortadoras en el punto de contacto de las hojas superior e inferior, y otra gota en la ranura guía del muelle tensor (Figura G). continuación deslice la hoja superior hacia el lado opuesto de la hoja inferior y repita esta operación. Una vez realizadas todas las pasos, deslice la hoja superior hasta centrarla sobre la inferior. Al manipular o guardar la recortadora Andis, haga siempre las hojas hacia abajo, de forma que el aceite que ha salido no pueda introducirse en la carcasa del aparato.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LAS HOJAS DE LA RECORTADORA ANDIS

Las hojas deben ser lubricadas antes, durante y después de cada uso. Si las hojas de la recortadora dejan marcas o si el aparato funciona de forma más lenta, es casi seguro que las hojas necesitan ser engrasadas. Aplique unas gotas de aceite en la parte delantera y en los lados de las hojas de corte (Figura F). Limpie el exceso de aceite de las hojas con un poco seco y suave. Los lubricantes en aerosol no contienen la cantidad de aceite suficiente para llevar a cabo una buena lubricación, pero constituyen un excelente sistema de enfriamiento para la recortadora. A fin de evitar lesiones, cambie siempre las hojas que están rotas o melladas. Se puede limpiar el pelo que queda en las hojas con un cepillo pequeño o con un cepillo de dientes usado. Para limpiar las hojas recomendamos que se sumerjen **solamente las hojas** en un recipiente poco profundo con aceite para recortadoras Andis mientras la tondeuse se halla en funcionamiento. De esta forma se desprenderán la sociedad y los pelos que se hayan acumulado entre las hojas. Después de limpiarla, apague la recortadora, seque las hojas con un poco limpio y seco y ya puede volver a cortar el pelo. Si después de limpiar las hojas resulta que éstas siguen sin cortar, puede que haya un problema con el mecanismo de liberación de la hoja. Limpie la superficie existente entre las hojas con un paño seco y utilice una gota de aceite para recortadoras en el punto de contacto de las hojas superior e inferior, y otra gota en la ranura guía del muelle tensor (Figura G). continuación deslice la hoja superior hacia el lado opuesto de la hoja inferior y repita esta operación. Una vez realizadas todas los pasos, deslice la hoja superior hasta centrarla sobre la inferior. Al manipular o guardar la recortadora Andis, haga siempre las hojas hacia abajo, de forma que el aceite que ha salido no pueda introducirse en la carcasa del aparato.

CÓMO CAMBIAR EL CONJUNTO DE ACCIONAMIENTO DE LA HOJA

Si las hojas de su recortadora ya no cortan bien, puede que haya que cambiar el conjunto de accionamiento de la hoja, pero antes pruebe con otras hojas, ya que es posible que la que usted viene utilizando haya perdido el filo.

- Para cambiar el conjunto de accionamiento de la hoja:**
- Quite el juego de hojas (Figura H).
 - Quite la tapa del conjunto de accionamiento (Figura I).
 - Quite los tornillos de montaje del conjunto de accionamiento de la hoja (Figura J).
 - NOTA:** Antes de quitar el conjunto de accionamiento de la hoja fíjese en cómo está colocado, ya que esto le ayudará luego a volver a instalarlo, a continuación extraiga dicho conjunto (Figura K).
 - El cojinete del conjunto de accionamiento debe estar en la posición más baja; si no así, muévelo con el dedo a dicha posición (Figuras L y M).
 - Monte el nuevo conjunto de accionamiento, alinee los orificios para los tornillos y empuje hacia abajo (Figura K).
 - Introduzca los tornillos de montaje para volver a montar el conjunto de accionamiento de la hoja (Figura J).
 - Revuelva el cojinete en su lugar la tapa del conjunto de accionamiento (Figura I).
 - Vuelva a montar la hoja (Figura N).

SERVICIO DE REPARACIÓN EN FÁBRICA

Cuando las hojas de su recortadora Andis pierdan el filo después de un uso repetido, se aconseja comprar un conjunto nuevo de hojas, disponible por medio de su proveedor Andis o por medio de un centro de servicio autorizado de Andis.

ELIMINACIÓN ADECUADA DE ESTE PRODUCTO

Esta marca indica que este producto no se debe desechar con otros residuos domésticos a lo largo de la Unión Europea. Para evitar un posible daño al medio ambiente o a la salud humana debido a la eliminación descontrolada de residuos, recicle el producto responsablemente para promover el reuso sostenible de recursos materiales. Si desea devolver su dispositivo usado, por favor use el sistema de devolución y recolección o comuníquese con el minorista donde compró el producto. Ellos pueden recibir el producto para un reciclado inocuo al medio ambiente.

N

TENGA CUIDADO: Si usted se halla utilizando un grifo abetido, no toque en ningún caso la recortadora Andis, y tampoco ponga el aparato bajo un grifo ni dentro del agua, ya que ello supone un riesgo de que se produzca una descarga eléctrica y que se averíe la recortadora. **ANDIS COMPANY no se hace responsable de las heridas que se puedan derivar de esta falta de cuidado.**

DEUTSCH

Glückwünsche – Mit der Andis-Schermaschine haben Sie einen erstklassigen Kauf gemacht. Sorgfältige Verarbeitung und erstklassige Konstruktion sind seit 1922 das Kennzeichen der Andis-Produkte.

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten müssen stets einige grundlegende Sicherheitsregeln befolgt werden; u. a. **müssen alle Bedienungsanleitungen vor der Inbetriebnahme der Andis-Schermaschine gelesen werden.** Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden.

ACHTUNG: Beachten Sie Folgendes, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern:

- Nicht nach einem Gerät greifen, das in Wasser gefallen ist. **Sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen.**
 - Nicht während des Badens oder in der Dusche verwenden.
 - Das Gerät nicht an einem Platz ablegen oder aufbewahren, an dem es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder hineingezogen werden kann. Das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit fallen lassen oder eintauchen.
 - Das Netzkabel dieses Geräts immer sofort nach Gebrauch aus der Steckdose ziehen. Das Gerät am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
 - Vor dem Reinigen, Ausbauen oder Zusammenbauen von Teilen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ACHTUNG: Zur Verminderung des Risikos von Verbrennungen, Feuer, elektrischem Schlag oder Körperverletzungen ist Folgendes zu beachten:**
- Ein mit dem Stromnetz verbundenes Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
 - Die Nutzung dieses Geräts durch Kinder ab 8 Jahren und durch Personen, die eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben, ist zulässig, sofern solche Personen beaufsichtigt werden bzw. in Bezug auf die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
 - Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Das Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Einsatzzwecke verwenden. Keine nicht von Andis empfohlenen Zubehöriteile verwenden.
 - Dieses Gerät darf nicht betrieben werden, wenn Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es zu Boden gefallen ist oder beschädigt wurde oder wenn es in Wasser gefallen ist. Das Gerät in solchen Fällen zur Diagnose und Reparatur an eine Andis-Kundendienststelle einschicken.
 - Das Netzkabel von heißen Oberflächen fernhalten.
 - Es dürfen in keine der Öffnungen fremde Objekte eingeführt werden.
 - Das Gerät nicht im Freien, nicht zusammen mit Aerosolprodukten (Sprays) und nicht an Orten verwenden, wo Sauerstoff verabreicht wird.
 - Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten oder abgebrochenen Scherkopf bzw. Kamm verwendet werden, da dies zu Hautverletzungen führen kann.
 - Um das Gerät vom Netz zu trennen, den Hauptschalter auf „0“ stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
 - ACHTUNG:** Während des Gebrauchs das Gerät nicht an einem Ort ablegen, wo es (1) von einem Tier beschädigt werden kann oder (2) der Witterung ausgesetzt ist.
 - Die Scherköpfe häufig ölen**, da sie während des Gebrauchs heiß werden können, und oft prüfen, um Verbrennungen am Tier zu verhindern.
 - Das Gerät trocken halten.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

Bitte lesen Sie sich folgende Anleitungen vor dem Gebrauch Ihrer neuen Andis-Schermaschine durch. Bitte pflegen und warten Sie dieses Präzisionsinstrument gut, damit es Ihnen viele Jahre zum Einsatz zur Verfügung steht. Schließen Sie das Gerät an einer elektrischen Steckdose mit einer Spannung von 230-240 Volt (mit 50 Watt Wechselstrom) oder wie auf dem Gerät angegeben an.

GESCHWINDIGKEITSAUSWAHL

Die Andis-Schermaschine wird entweder mit normaler oder mit normaler UND hoher Geschwindigkeit geliefert.

ITALIANO
<div>Congratulazioni! Questa tosatrice Andis è un articolo di prima classe. Lavorazione curata e design di qualità sono le caratteristiche distintive dei prodotti Andis sin dal 1922.</div>
<div>IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA</div> <div> L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico è soggetto ad alcune precauzioni di fondo, incluse quelle elencate sotto. Leggere tutte le istruzioni prima di usare la tosatrice Andis. Questo prodotto non deve essere usato dai bambini.</div>
<div>PERICOLO! Per ridurre il rischio di folgorazione:</div> <div><ol style="list-style-type: none">Non toccare alcun apparecchio elettrico in acqua e scollegarne immediatamente la spina dalla presa elettricaNon usare mai la tosatrice in prossimità dell'acqua.Non usare apparecchi elettrici mentre si fa il bagno o la doccia.Non appoggiare né conservare l'apparecchio su superfici dalle quali possa cadere o essere tirato nella vasca o nel lavandino. Non immergerlo né farlo cadere in acqua o in un altro liquido.Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica immediatamente dopo l'uso. Scollegare affermando e tirando la spina, non il cavo.Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima della pulizia e della rimozione o dell'assemblaggio dei componenti.</div>
<div>AVVERTENZA — Per limitare il rischio di ustioni, incendio, folgorazione o lesioni:</div> <div><ol style="list-style-type: none">L'apparecchio non deve mai essere lasciato incustodito mentre è collegato alla presa elettrica.Questa unità può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni, e da persone con abilità mentali, sensoriali, o fisiche ridotte, o mancata esperienza e conoscenza, sempre che tali persone ricevono supervisione o istruzione per l'uso dell'unità in modo sicuro e che ne comprendono i pericoli.È necessario sorvegliare i bambini per garantire che non giochino con l'apparecchio.Impiegare l'apparecchio solamente per l'uso previsto, come descritto nel presente manuale. Usare solamente gli accessori consigliati dalla Andis.Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se funziona male, se è stato danneggiato, oppure se è caduto per terra o in acqua. Inviarlo a un centro di assistenza Andis per l'ispezione e l'eventuale riparazione.Tenere il cavo elettrico lontano dalle superfici calde.Non lasciar cadere l'apparecchio né inserire alcun oggetto nelle eventuali aperture.Non usare l'apparecchio all'aperto, in presenza di prodotti spray (aerosol) o durante la somministrazione di ossigeno.Non usare l'apparecchio se la lama o il pettine sono danneggiati o rotti, pena possibili lesioni cutanee.Per scollegare il prodotto dalla rete, togliere la spina dalla presa solo dopo averlo spento (interrottare in posizione "0").AVVERTENZA – Durante l'uso, non collocare o lasciare l'apparecchio in una ubicazione dove sia esposto (1) al possibile danneggiamento da parte di un animale o (2) alle intemperie.Lubrificare le lame frequentemente. Le lame possono diventare calde durante l'uso. Controllare spesso per evitare di ustionare l'animale.Tenere l'apparecchio asciutto.</div>
<div>CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI</div> <div>ISTRUZIONI PER L'USO</div> <div> Si prega di leggere le seguenti istruzioni prima di usare la nuova tosatrice Andis. Riservandole le cure destinate a uno strumento di precisione, funzionerà per anni senza problemi. Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa elettrica CA a 230-240 V, 50 Hz o avente le caratteristiche indicate sull'unità.</div>
<div>SELEZIONE DELLA VELOCITÀ</div> <div>La tosatrice Andis ha una o due velocità: normale oppure normale E alta velocità. Usare la velocità normale (n. 1) per la maggior parte dei tagli, usare la velocità elevata (n. 2) quando i capelli sono folti. Per avviare la tosatrice, premere verso il basso sul selettore situato sul meccanismo di bloccaggio e portare il selettore nella posizione desiderata. Per arrestare la tosatrice, premere verso il basso sul meccanismo di bloccaggio e riportare il selettore nella posizione originale. Dopo aver usato la tosatrice Andis, riavvolgere il cavo e riporla in un posto sicuro.</div>
<div>MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE</div> <div>La pulizia e la manutenzione non dovranno essere eseguite da bambini senza supervisione.</div> <div> Il motore della tosatrice è stato lubrificato permanentemente in fabbrica. Ad eccezione della manutenzione ordinaria qui descritta, non sono previsti altri interventi da parte dell'utente. L'eventuale manutenzione straordinaria va affidata alla Andis Company o ad un centro di riparazione autorizzato dalla Andis.</div> <div>Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, va sostituito dal fabbricante, un suo agente autorizzato o da personale parimenti qualificato.</div>
<div>SOSTITUZIONE DEL GRUPPO DI AZIONAMENTO DELLE LAME</div> <div>MESAANDRIJVING VERVERGEN</div> <div>TROCA DO CONJUNTO DE ACIONAMENTO DA LÁMINA</div> <div>更换刀片传动装置组件</div>
<div>VITI DI FISSAGGIO DEL GRUPPO DI AZIONAMENTO DELLE LAME</div> <div>MONTAGESCHROEFJES VAN DE MESAANDRIJVING</div> <div>PARAFUSOS DE MONTAGEM DA LÁMINA</div> <div>刀片传动装置安装螺丝</div>
<div>TEMPERATURA DELLE LAME</div> <div>A causa dell'alta velocità di funzionamento della tosatrice Andis, controllare spesso la temperatura delle lame, specialmente nel caso delle lame per taglio corto. Se le lame sono troppo calde, immergere solo nell'Andis Blade Care Plus o applicare Andis Cool Care Plus e quindi l'olio Andis per tosatrici. In caso di lame staccabili, è possibile cambiare le lame per mantenere una temperatura confortevole; l'uso di più lame della stessa misura è molto diffuso tra i toselettori.</div>
<div>CURA DELLE LAME DELLA TOSATRICE ANDIS</div> <div>Le lame della tosatrice devono essere oliate prima, durante e dopo ogni uso. La creazione di strisce di peli non tagliati o il rallentamento del taglio sono chiare indicazioni di lubrificazione carente. Applicare alcune gocce d'olio davanti ad ai tagli sulle lame (Figura F). Strofinare via l'olio in eccesso con un panno morbido e asciutto. I lubrificanti accumulati in eccesso possono ridurre l'efficacia per una buona lubrificazione, ma raffreddano molto bene le lame. Per evitare gli infortuni, sostituire sempre le lame rotte o danneggiate. Per eliminare il pelo dalle lame, usare una piccola spazzola o un vecchio spazzolino da denti. Per pulire le lame, si consiglia di versare l'olio per tosatrici Andis in un recipiente poco profondo e di immergere solo le lame, tenendo ancora la tosatrice. Lo sporco ed il pelo eventualmente accumulati tra le lame dovrebbero staccarsi. Dopo la pulizia, spingere la tosatrice, asciugare le lame con un panno pulito ed asciutto e riprendere il taglio. Dopo la pulizia, il mancato conseguimento di un taglio soddisfacente è imputabile alla presenza di anelli aranchi frammenti di pelo sulle lame superiore e inferiore. In questa eventualità, è necessario staccare le lame dalla tosatrice. Far scorrere di lato la lama superiore, senza allentare la molla di spinta né liberare completamente la lama dalla molla (vedere la Figura G in merito alla posizione delle lame). Strofinare la superficie esposta con un panno asciutto, pulendola, per poi applicare una goccia di olio lubrificante in corrispondenza alla linea di contatto tra la lama inferiore e quella superiore e nella scanalatura guida della molla di spinta (Figura G). Successivamente, fa scorrere la lama superiore nella direzione opposta e ripetere il processo. Completata la procedura, far scorrere la lama superiore centrandola su quella inferiore. Appendere o conservare la tosatrice Andis con le lame orientate verso il basso, in modo evitare che l'olio in eccesso penetri nel corpo della tosatrice.</div>
<div>SOSTITUZIONE DEL GRUPPO DI AZIONAMENTO DELLE LAME</div> <div>Le lame della tosatrice non conseguono più un buon taglio (provare con ritagli diversi, visto che quello usato al momento potrebbe aver perso il filo), potrebbe essere opportuno sostituire il gruppo di azionamento.</div> <div>Per sostituire il gruppo di azionamento delle lame, intraprendere i seguenti passi:</div> <div><ol style="list-style-type: none">Rimuovere il gruppo lame (Figura H).Rimuovere il copchelo del gruppo di azionamento (Figura I).Rimuovere le lame e i viti di fissaggio del gruppo di azionamento (Figura J).NOTA BENE. Prima di rimuovere il del gruppo di azionamento, notare la posizione (cio torna utile ai fini del riasssemblaggio). Rimuovere il gruppo di azionamento delle lame (Figura K).Il cuscinetto deve essere situato nella posizione più bassa. In caso contrario spingerlo con un dito in tale posizione (figura L e M).Montare un nuovo gruppo di azionamento, allineare i fori delle viti e spingerlo verso il basso (Figura K).Montare il nuovo gruppo di azionamento lame serrando le viti di fissaggio (Figura J).Rimontare il copchelo (Figura I).Rimontare le lame (Figura L).</div>
<div>SERVIZIO DI RIPARAZIONE IN FABBRICA</div> <div>Quando le lame della tosatrice Andis non sono più affilate a causa dell'uso ripetuto, è consigliabile acquistare una nuova serie di lame dal proprio fornitore Andis o da un centro di assistenza autorizzato Andis.</div>
<div>SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO PRODOTTO</div> <div>Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nei Paesi dell'area del Mediterraneo. Per evitare potenziali danni all'ambiente, la persona umana dovrà solo preliminarmente incontrollato dei rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile per favorire una riutilizzazione sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta oppure rivolgersi al rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto, che potrà riciclarlo in modo sicuro per l'ambiente.</div>
<div>ATTENZIONI Non toccare mai la tosatrice Andis mentre si apre o chiude un rubinetto e non tenerla mai sotto l'acqua corrente né immergerla in altri liquidi; pena il rischio di folgorazione e di danneggiamento della tosatrice. LA ANDIS COMPANY non si assume alcuna responsabilità di alcuna lesione causata dall'imprudenza.</div>

ITALIANO

Congratulazioni! Questa tosatrice Andis è un articolo di prima classe. Lavorazione curata e design di qualità sono le caratteristiche distintive dei prodotti Andis sin dal 1922.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico è soggetto ad alcune precauzioni di fondo, incluse quelle elencate sotto. **Leggere tutte le istruzioni prima di usare la tosatrice Andis. Questo prodotto non deve essere usato dai bambini.**

PERICOLO! Per ridurre il rischio di folgorazione:

- Non toccare alcun apparecchio elettrico in acqua e scollegarne immediatamente la spina dalla presa elettrica
- Non usare mai la tosatrice in prossimità dell'acqua.**
- Non usare apparecchi elettrici mentre si fa il bagno o la doccia.
- Non appoggiare né conservare l'apparecchio su superfici dalle quali possa cadere o essere tirato nella vasca o nel lavandino. Non immergerlo né farlo cadere in acqua o in un altro liquido.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica immediatamente dopo l'uso. Scollegare affermando e tirando la spina, non il cavo.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima della pulizia e della rimozione o dell'assemblaggio dei componenti.

AVVERTENZA — Per limitare il rischio di ustioni, incendio, folgorazione o lesioni:

- L'apparecchio non deve mai essere lasciato incustodito mentre è collegato alla presa elettrica.
- Questa unità può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni, e da persone con abilità mentali, sensoriali, o fisiche ridotte, o mancata esperienza e conoscenza, sempre che tali persone ricevono supervisione o istruzione per l'uso dell'unità in modo sicuro e che ne comprendono i pericoli.
- È necessario sorvegliare i bambini per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Impiegare l'apparecchio solamente per l'uso previsto, come descritto nel presente manuale. Usare solamente gli accessori consigliati dalla Andis.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se funziona male, se è stato danneggiato, oppure se è caduto per terra o in acqua. Inviarlo a un centro di assistenza Andis per l'ispezione e l'eventuale riparazione.
- Tenere il cavo elettrico lontano dalle superfici calde.
- Non lasciar cadere l'apparecchio né inserire alcun oggetto nelle eventuali aperture.
- Non usare l'apparecchio all'aperto, in presenza di prodotti spray (aerosol) o durante la somministrazione di ossigeno.
- Non usare l'apparecchio se la lama o il pettine sono danneggiati o rotti, pena possibili lesioni cutanee.
- Per scollegare il prodotto dalla rete, togliere la spina dalla presa solo dopo averlo spento (interrottare in posizione "0").
- AVVERTENZA** – Durante l'uso, non collocare o lasciare l'apparecchio in una ubicazione dove sia esposto (1) al possibile danneggiamento da parte di un animale o (2) alle intemperie.
- Lubrificare le lame frequentemente.** Le lame possono diventare calde durante l'uso. Controllare spesso per evitare di ustionare l'animale.
- Tenere l'apparecchio asciutto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

ISTRUZIONI PER L'USO

Si prega di leggere le seguenti istruzioni prima di usare la nuova tosatrice Andis. Riservandole le cure destinate a uno strumento di precisione, funzionerà per anni senza problemi. Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa elettrica CA a 230-240 V, 50 Hz o avente le caratteristiche indicate sull'unità.

SELEZIONE DELLA VELOCITÀ

La tosatrice Andis ha una o due velocità: normale oppure normale E alta velocità. Usare la velocità normale (n. 1) per la maggior parte dei tagli, usare la velocità elevata (n. 2) quando i capelli sono folti. Per avviare la tosatrice, premere verso il basso sul selettore situato sul meccanismo di bloccaggio e portare il selettore nella posizione desiderata. Per arrestare la tosatrice, premere verso il basso sul meccanismo di bloccaggio e riportare il selettore nella posizione originale. Dopo aver usato la tosatrice Andis, riavvolgere il cavo e riporla in un posto sicuro.

MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE

La pulizia e la manutenzione non dovranno essere eseguite da bambini senza supervisione.

Il motore della tosatrice è stato lubrificato permanentemente in fabbrica. Ad eccezione della manutenzione ordinaria qui descritta, non sono previsti altri interventi da parte dell'utente. L'eventuale manutenzione straordinaria va affidata alla Andis Company o ad un centro di riparazione autorizzato dalla Andis.

Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, va sostituito dal fabbricante, un suo agente autorizzato o da personale parimenti qualificato.

RI MOZIONE DELLA SERIE DI LAME

Prima di rimuovere la serie di lame, accertarsi che il motore della tosatrice sia spento. Premere sul meccanismo di sgancio delle lame che si trova sotto la cerniera delle lame (Figura A). Mentre si tiene premuto il meccanismo di sgancio, spingere sulle lame, quindi tirarle delicatamente in avanti (Figura B) e far scorrere la serie di lame dalla cerniera. Se la cerniera delle lame dovesse chiudersi con uno scatto a filo della tosatrice, usare un piccolo cacciavite normale per far leva sulla linguetta della cerniera ed aprirla (Figura C). **NOTA:** nella cavità anteriore della cava, sotto le lame, possono accumularsi residui di peli. In questo caso, è possibile eliminarli spazzolando la cavità con una piccola spazzola o un vecchio spazzolino da denti una volta estratte le lame dalla tosatrice (per la posizione della cavità, vedere la Figura D).

RI MONTAGGIO O SOSTITUZIONE DELLA SERIE DI LAME

Per rimontare o sostituire la serie di lame, far scorrere la staffa sulla cerniera della tosatrice (Figura E) e, con quest'ultima in funzione, spingere le lame nella tosatrice per bloccarle al loro posto.

TEMPERATURA DELLE LAME

A causa dell'alta velocità di funzionamento della tosatrice Andis, controllare spesso la temperatura delle lame, specialmente nel caso delle lame per taglio corto. Se le lame sono troppo calde, immergere solo nell'Andis Blade Care Plus o applicare Andis Cool Care Plus e quindi l'olio Andis per tosatrici. In caso di lame staccabili, è possibile cambiare le lame per mantenere una temperatura confortevole; l'uso di più lame della stessa misura è molto diffuso tra i toselettori.

CURA DELLE LAME DELLA TOSATRICE ANDIS

Le lame della tosatrice devono essere oliate prima, **durante** e dopo ogni uso. La creazione di strisce di peli non tagliati o il rallentamento del taglio sono chiare indicazioni di lubrificazione carente. Applicare alcune gocce d'olio davanti ad ai tagli sulle lame (Figura F). Strofinare via l'olio in eccesso con un panno morbido e asciutto. I lubrificanti accumulati in eccesso possono ridurre l'efficacia per una buona lubrificazione, ma raffreddano molto bene le lame. Per evitare gli infortuni, sostituire sempre le lame rotte o danneggiate. Per eliminare il pelo dalle lame, usare una piccola spazzola o un vecchio spazzolino da denti. Per pulire le lame, si consiglia di versare l'olio per tosatrici Andis in un recipiente poco profondo e di immergere **solo** le lame, tenendo ancora la tosatrice. Lo sporco ed il pelo eventualmente accumulati tra le lame dovrebbero staccarsi. Dopo la pulizia, spingere la tosatrice, asciugare le lame con un panno pulito ed asciutto e riprendere il taglio. Dopo la pulizia, il mancato conseguimento di un taglio soddisfacente è imputabile alla presenza di anelli aranchi frammenti di pelo sulle lame superiore e inferiore. In questa eventualità, è necessario staccare le lame dalla tosatrice. Far scorrere di lato la lama superiore, senza allentare la molla di spinta né liberare completamente la lama dalla molla (vedere la Figura G in merito alla posizione delle lame). Strofinare la superficie esposta con un panno asciutto, pulendola, per poi applicare una goccia di olio lubrificante in corrispondenza alla linea di contatto tra la lama inferiore e quella superiore e nella scanalatura guida della molla di spinta (Figura G). Successivamente, fa scorrere la lama superiore nella direzione opposta e ripetere il processo. Completata la procedura, far scorrere la lama superiore centrandola su quella inferiore. Appendere o conservare la tosatrice Andis con le lame orientate verso il basso, in modo evitare che l'olio in eccesso penetri nel corpo della tosatrice.

SOSTITUZIONE DEL GRUPPO DI AZIONAMENTO DELLE LAME

Le lame della tosatrice non conseguono più un buon taglio (provare con ritagli diversi, visto che quello usato al momento potrebbe aver perso il filo), potrebbe essere opportuno sostituire il gruppo di azionamento.

Per sostituire il gruppo di azionamento delle lame, intraprendere i seguenti passi:

- Rimuovere il gruppo lame (Figura H).
- Rimuovere il copchelo del gruppo di azionamento (Figura I).
- Rimuovere le lame e i viti di fissaggio del gruppo di azionamento (Figura J).
- NOTA BENE.** Prima di rimuovere il del gruppo di azionamento, notare la posizione (cio torna utile ai fini del riasssemblaggio). Rimuovere il gruppo di azionamento delle lame (Figura K).
- Il cuscinetto deve essere situato nella posizione più bassa. In caso contrario spingerlo con un dito in tale posizione (figura L e M).
- Montare un nuovo gruppo di azionamento, allineare i fori delle viti e spingerlo verso il basso (Figura K).
- Montare il nuovo gruppo di azionamento lame serrando le viti di fissaggio (Figura J).
- Rimontare il copchelo (Figura I).
- Rimontare le lame (Figura L).

SERVIZIO DI RIPARAZIONE IN FABBRICA

Quando le lame della tosatrice Andis non sono più affilate a causa dell'uso ripetuto, è consigliabile acquistare una nuova serie di lame dal proprio fornitore Andis o da un centro di assistenza autorizzato Andis.

SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO PRODOTTO

Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nei Paesi dell'area del Mediterraneo. Per evitare potenziali danni all'ambiente, la persona umana dovrà solo preliminarmente incontrollato dei rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile per favorire una riutilizzazione sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta oppure rivolgersi al rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto, che potrà riciclarlo in modo sicuro per l'ambiente.

ATTENZIONI Non toccare mai la tosatrice Andis mentre si apre o chiude un rubinetto e non tenerla mai sotto l'acqua corrente né immergerla in altri liquidi; pena il rischio di folgorazione e di danneggiamento della tosatrice. LA **ANDIS COMPANY** non si assume alcuna responsabilità di alcuna lesione causata dall'imprudenza.

NEDERLANDS

Gefeliciteerd! U heeft net een Andis product van prima kwaliteit gekocht. Zorgvuldig vakmanschap en kwaliteitsdesign kenmerken de Andis producten sinds 1922.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Elementaire voorzorgsmaatregelen moeten altijd in acht worden genomen bij gebruik van een elektrisch apparaat (zie hieronder). Lees alle instructies vóór gebruik van de Andis tondeuse. Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt.

GEVAAR: Neem het volgende in acht om het risico van elektrische schok te beperken:

- Probeer nooit een in het water gevallen apparaat uit het water te halen. Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. **Gebruik de tondeuse nooit in de buurt van water.**
- Gebruik het apparaat niet in het bad of de douche.
- Plaats of bewaar het apparaat niet waar het in het bad of de wastafel kan vallen of erin kan worden getrokken. Laat het apparaat niet vallen of leg het niet in water of een andere vloeistof.
- Trek de stekker van het apparaat altijd meteen na gebruik uit het stopcontact. Trek aan de stekker en niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u onderdelen reinigt, verwijdert of monteert.

WAARSCHUWING: Neem het volgende in acht om het risico van brandwonden, brand, een elektrische schok of letsel bij personen te voorkomen:

- Laat een apparaat nooit zonder toezicht achter als de stekker in het stopcontact zit.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicap op met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen over het veilige gebruik van het apparaat hebben gekregen en de betreffende gevaren begrijpen..
- Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om zeker te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruiksdoel. Gebruik geen opzetstukken die niet door Andis worden aanbevolen.
- Gebruik dit apparaat nooit als het snoer of de stekker is beschadigd, als het niet naar behoren werkt, als het is gevallen of is beschadigd of in het water is gevallen. Retourneer het apparaat naar een Andis reparatiecenter voor inspectie en reparatie.
- Houd het netsnoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
- Zorg dat u nooit een voorwerp in een opening van het apparaat laat vallen of inbrengt.
- Gebruik het apparaat niet buiten, waar aerosolproducten (sprays) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
- Gebruik dit apparaat niet met een beschadigde kam of kapotte mesjes, omdat de huid hierdoor letsel kan oplopen.
- Om het apparaat los te koppelen, zet u de schakelaar op uit en trek t u de stekker uit het stopcontact.
- WAARSCHUWING:** Het apparaat tijdens gebruik nooit neerzetten of laten liggen waar het (1) door een dier kan worden beschadigd of (2) aan weer is blootgesteld.
- Smeer de mesjes regelmatig.** Mesjes kunnen heet zijn tijdens het gebruik. Controleer de temperatuur veelvuldig om te voorkomen dat het dier brandwonden oploopt.
- Het apparaat droog houden.

BEWaar DEZE INSTRUCTIES

Lees onderstaande instructies vóór gebruik van uw nieuwe Andis tondeuse. Als u goed zorg draagt voor dit precisie-instrument, dient het jaren dienst. Steek de stekker van het snoer in een stopcontact voor aansluiting op netstroom van 230-240 volt, 50 Hz of zoals vermeld op het apparaat.

SNELHEIDKEUZE

De Andis tondeuse wordt geleverd met de mogelijkheid om hetzij op normale snelheid of op normale EN hoge snelheid te werken. De normale instelling (nr. 1) is geschikt voor het mesje te werk. De instelling op hoge snelheid (nr. 2) is voor het knippen van dikke vachten. Om de tondeuse te starten, op het vergrendelmechanisme drukken en de schakelaar in de gewenste stand plaatsen. Om te stoppen, op het vergrendelmechanisme drukken en de schakelaar weer in de oorspronkelijke stand zetten. Na gebruik van de Andis tondeuse rolfi u het snoer op en bergt u alles op een veilige plaats op.

ONDERHOUD DOOR GEBRUIKER

Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

De interne mechaniek van de tondeuse is duurzaam gemeerd in de fabriek. Buiten het in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen onderhoud hoeft er geen ander onderhoud te worden verricht, behalve Door Andis Company of een door Andis erkend reparatiecenter.

Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, een serviceverteenwoordiger van de fabrikant of een andere ter zake bevoegde persoon om risico's te voorkomen.

VERWIJDEREN VAN DE MESSEN

Om de messen te verwijderen, moet u eerst controleren of de motor van de tondeuse is uitsgeschakeld. Het mechanisme van de mesen onder het mescharnier duwen (Abbeelding A). Het mechanisme voor het verwijderen van de messen ingedrukt houden, op het mes duwen en het mes vervolgens voorzichtig naar voren trekken (Abbeelding B) en van het mescharnier schuiven. Als de messen dichtklagen en gelijk met de tondeuse ligt, de tong van het schaarier met een tang naar buiten wrikken (Abbeelding C). **OPMERKING.** Er kan zich ophopen in de voorste ruimte van de behuizing onder het mes. Als dit gebeurt, het haar verwijderen door de ruimte met een borsteltje of een oude tandenborstel schoon te borstelen terwijl het mes los van de tondeuse is (zie Abbeelding D voor de plaats van de betreffende ruimte).

VERVANGEN VAN DE MESSEN

Om de messen terug te plaatsen of te vervangen, de beugel van het mes op het schaarier van de tondeuse (Abbeelding E) en met de tondeuse in de stand "AAN" het mes naar de tondeuse toe duwen om het op zijn plaats te vergrendelen.

MESTEMPERATUUR

Wegens de hoge snelheid van Andis tondeuses moet de mestemperatuur vaak worden gecontroleerd, vooral bij kort knippende blaas. Als de messen te warm zijn, pompel dan alleen de messen onder in Andis Blade Care Plus of bring er Andis Cool Care Plus in vervolgens Andis mesje terug op aan. Als u altemeer messen heet, kunt u het mes vervangen om de temperatuur comfortabel te houden: divierzorgers gebruiken vaak meerdere messen van dezelfde grootte.

ZORG EN ONDERHOUD VAN DE MESSJES VAN DE ANDIS TONDEUSE De messen worden tijdens en na elk gebruik worden gesmeerd. Als de messes van de tondeuse stroken ongeknipt haar laten zitten of langzamer bewegen te werken, moeten ze gesmeerd worden. Breng enkele druppels olie aan de voor- en zijkant van de snijmesses aan (Abbeelding F). Neem overvloedige olie af met een zachte doek. Smerespray bevat onwilde olie voor een goede smering, maar is een uitstekend knieopdrijver voor de tondeuse. Vervang altijd kapotte of gekrakte olie met het juiste voorkomen. Vervijger resterend haar uit de messes met een klein borsteltje of een oude tandenborstel. Reinig de mesjes door ze in een ondeipe kom met Andis olie onder te doppende, terwijl de tondeuse is werkings is. **Zorg dat alleen olie wordt gebruikt om de mesen te smeren.** Het tussen de mesjes resterende haar en vuil komt na los. Na reiniging zet u de tondeuse uit en droogt u de mesjes af met een droge doek. U kunt de tondeuse nu opnieuw gebruiken. Als na reiniging van de mesjes blijkt dat zij nooit steeds niet goed knippen, kan het zijn dat er enkele fijne haarjes tussen de bovenste en onderste mesjes vastzitten. Als dit het geval is, moet u de tondeuse in een paar minuten reinigen. Maak de bovenste mesjes naar één kant zonder de spanverer te ontpansnen of de bovenste mesjes volledig van onder uit af te spanverer te verwijderen (zie Abbeelding G voor de stand van de mesjes). Neem het oppervak tussen de mesjes af met een droge doek en plaats vervolgens een druppel tondeuse-olie op de plaats waar de mesjes in de onderste mesjes samenkomen en ook in de geleideluistaf van de spanverer (Abbeelding G). Schuif de bovenste mesjes naar de tegenoverliggende kant van de onderste mesjes en herhaal deze procedure. Nadat u klaar bent met deze procedure, verschuif u de bovenste mesjes in centreet 2 u over de onderste mesjes. Hang de berg de Andis tondeuse op met de mesjes naar beneden zodat er geen overtollige olie in de behuizing kan vloeien.

MESAANDRIJVING VERVERGEN

Als de tondeuse messen niet langer naar behoren knippen (probeer meer dan één stel mesjes), moet de gebruikelijke mesjes niet kunnen zijn; dit is de mesaandrijving mogelijk aan vervanging toe. **Vervang de mesaandrijving als volgt:**

- Verwijder de klep van de aandrijving (Abbeelding L).
- Verwijder de drie montageschroefjes van de mesaandrijving (Abbeelding J).
- N.B. Voordat u de mesaandrijving verwijdert, moet u erop letten hoe deze is geplaatst (dit is nuttig bij het opnieuw in elkaar zetten). Verwijder de me saandrijving (Abbeelding K).
- Het aandrijfger moet zich in de stand van de mesaandrijving bevinden. Zo niet, beweegt u het met uw vinger naar de laagste stand (Abbeelding L en M).
- Plaats de nieuwe aandrijving, richt de schroefgaten uit en duw de aandrijving naar beneden (Abbeelding K).
- Monteer de mesaandrijving onder de schroefjes te bevestigen (Abbeelding J).
- Plaats de klep van de aandrijving terug (Abbeelding L).
- Plaats de mesjes terug (Abbeelding N).

FABRIEKREPARATIE

Wanneer de messen van de Andis tondeuse na herhaald gebruik bot worden, wordt aanbevolen om nieuwe messen te kopen die verkrijgbaar zijn bij uw Andis leverancier of via een door Andis erkend reparatiecenter.

JUSTICE AFVOER VAN DIT PRODUCT

Dit merkteken geeft aan dit product regents in de EU met ander huishoudelijk afval mag worden afgevoerd op een milieugeveilig manier. Het is belangrijk dat u de menselijke gezondheid door onregelgde afvoer van afval te voorkomen, dient u het op verantwoorde wijze te recylen tenovereend duurzaam hergebruik van hulpstoffen te verzekeren. Om een gebruikt apparaat terug te zenden, gebruikt u het retour-en inzamelingspunt (zie de afvalcode op de afvalzak) of de recyclinglocatie van het product waar het is gekocht. Daar kan het product voor milieuvriendelijke recycling worden aangeboden.

LET OP: Gebruik de Andis tondeuse nooit terwijl u een waterkraan bedient. De tondeuse nooit onder de kraan houden of in water onderbrengen. Er is gevaar voor een elektrische schok en beschadiging van de tondeuse. **ANDIS COMPANY** aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel voortvloeiend uit dergelijke onachtzaamheid.

PORTUGUÊS

Parabéns – Você acabou de fazer uma opção de Primeira Classe quando comprou sua Máquina de Tosa Andis. Mão-de-obra cuidadosa e projeto de qualidade foram as marcas dos produtos Andis desde 1922.

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Quando estiver usando um aparelho elétrico, devem ser seguidas sempre as precauções básicas, incluindo o seguinte: **leia todas as instruções antes de usar a Máquina de Tosa Andis. Este produto não é para uso de crianças.**

PERIGO: Para reduzir o risco de choque elétrico:

- Não tente pegar um aparelho elétrico que caiu na água. Desligue da tomada imediatamente. **Nunca use a máquina de tosa próxima à água.**
- Não use enquanto estiver tomando banho ou em um chuveiro.
- Não coloque ou guarde o aparelho elétrico onde ele possa cair ou ser puxado para uma banheira ou pia. Não coloque ou mergulhe na água ou em outro líquido.
- Desligue sempre este aparelho da tomada elétrica imediatamente após o uso. Tire da tomada segurando e puxando da tomada, não pelo fio.
- Desligue este aparelho elétrico antes da limpeza, remoção ou montagem das peças.

ADVERTÊNCIA: Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou lesão às pessoas:

- Um aparelho elétrico nunca deve ser deixado funcionando sozinho quando estiver ligado.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido ou instrução relativa ao uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- Crianças devem ser supervisionadas para assegurar que elas não brinquem com o aparelho.
- Use este aparelho elétrico somente para o seu uso devido conforme descrito neste manual. Não use acessórios não recomendados pela Andis.
- Nunca opere este aparelho elétrico caso ele possua um fio ou tomada com defeito, caso não esteja funcionando corretamente, caso tenha caído ou esteja danificado ou tenha caído na água. Devolva o aparelho elétrico para um Centro de Serviço Andis para inspeção e reparo.
- Mantenha o fio afastado de superfícies aquecidas.
- Nunca deixe cair ou coloque nenhum objeto no interior de qualquer abertura.
- Não use em áreas externas ou opere onde estejam sendo usados produtos com aerosol (spray) ou onde estiver sendo administrado oxigênio.
- Não use este eletromecânico com um pente danificado ou lâmina quebrada, pois pode provocar ferimento à pele.
- Para desconectar, gire o controle para “desl” e em seguida retire o fio da tomada.
- ADVERTÊNCIA:** Durante o uso, não coloque ou deixe o aparelho elétrico onde ele possa ser (1) danificado por um animal ou (2) exposto ao tempo.
- Lubrifique as lâminas frequentemente.** As lâminas podem ficar aquecidas durante o uso. Verifique com frequência para evitar queimar o animal.
- Mantenha o aparelho seco.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

As seguintes instruções antes de usar sua nova Máquina de Tosa Andis. Dê a ela o cuidado que um instrumento fim, construído com precisão mereça e ele a proporcionará anos de serviço. Ligue o fio em uma tomada elétrica, com uma 230-240 volts, corrente elétrica de CA de 50 ciclos ou conforme observado na unidade.

SELEÇÃO DE VELOCIDADE

Sua máquina de tosa Andis vem tanto com operação normal ou normal E alta velocidade. Use a ajustagem normal (no. 1) para a maioria das necessidades de corte. Use a ajustagem de alta velocidade (no. 2) para corte de pelos espessos. Para dar partida em uma máquina de tosa mova o botão do interruptor pressionando para baixo no mecanismo de travamento e movendo para a posição desejada. Para o uso aberto para baixo o mecanismo de travamento e mova o botão de interruptor de volta para a posição original. Após o uso da sua máquina de tosa Andis, reintere o fio e guarde em um local seguro.

MANUTENÇÃO DO USUÁRIO

Al limpeza e a manutenção deste aparelho não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto. O mecanismo interno da sua máquina de tosa a motor foi lubrificado permanentemente pela fábrica. Além a manutenção recomendada descrita neste manual, nenhuma outra manutenção deve ser realizada